



FI Lämpöpuhallin

SISÄKÄYTTÖÖN. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA. TÄMÄ TUOTE SOVELTUU AINOASTAAN HYVIN ERISTETTYIHIN TILOIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV Värmefläkt

FÖR INOMHUSBRUK. LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPAD FÖR VÄLISOLERADE UTRYMMEN ELLER SPORADISK ANVÄNDNING. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

EN Fan Heater

FOR INDOOR USE. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

ET Soojapuhur

KASUTAMISEKS SISERUUMIDES. ENNE SOOJAPUHURI KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. SEE TOODE SOBIB KASUTAMISEKS ÜKSNES HÄSTI ISOLEERITUD KOHTADES JA ÜKSIKUHTUDEL. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV Termoventilators

LIETOŠANAI IEKŠTELPĀS. PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI. ŠIS RAŽOJUMS IR DERĪGS TIKAI IZMANTOŠANAI Telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT Šildytuvas-ventiliatorius

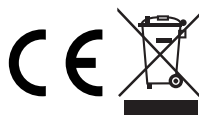
SKIRTAS NAUDOTI PATALPOSE. PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI. ŠIS GAMINYS TINKAMAS NAUDOTI TIK GERAI IZOLIUOTOSE PATALPOSE ARBA TIK RETKARČIAIS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI.

RU Тепловентилятор

для использования в помещении. перед сборкой внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. сохраните руководство на будущее. перед сборкой внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. подходит для помещений с хорошей теплоизоляцией или для периодического использования. сохраните руководство на будущее.

220-240 V, 50Hz

1500 W



Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas/ Изготовитель:
Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101
Tampere, Finland/Тампере, Финляндия

OMAN TURVALLISUUTESI VUOKSI

- Lue kaikki ohjeet ennen lämminilmapuhaltimen käyttämistä.
- Kytke lämminilmapuhallin vain yksivaiheiseen pistorasiaan, jonka verkkojännite on arvokilven mukainen.
- Tämä laite täyttää standardissa EN 55104/95 esitetyt sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat vaatimukset radio- ja televisiolaitteiden kanssa aiheutuvista häiriöistä.
- Älä lähde kotoa, kun laite on päällä: varmista, että virtakytkin on OFF (0) -asennossa ja että termostaatin asetus on pienin mahdollinen. Irrota aina laitteen virtajohto pistorasiasta.
- Pidä palavat materiaalit, kuten huonekalut, tynnyt, vuodevaatteet, paperit, vaatteet, verhot ynnä muut, vähintään 100 cm:n etäisyydellä lämminilmapuhaltimesta.
- Jos laite kiinnitetään seinään, älä kiinnitä sitä palavaan materiaaliin, kuten puiseen, synteettiseen tai muoviseen pintaan. Älä ripusta mitään lämminilmapuhaltimen päälle tai sen eteen.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä. Älä irrota puhaltimen virtajohtoa vetämällä johdosta.
- Pidä ilmanotto- ja ilmanpoistoaukot esteettöminä: vähintään 1 metri edessä ja 50 cm puhaltimen takana.
- Älä asenna puhallinta aivan pistorasian alapuolelle.
- Älä anna eläinten tai lasten koskea lämminilmapuhaltimeen tai leikkiä sillä. Huomaa, että ilmanpoistoaukot kuumenevat käytön aikana (yli 80 °C).
- Ei saa peittää. Puhaltimen peittäminen aiheuttaa ylikuumenemisvaaran.
- Älä käytä tätä lämminilmapuhallinta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Älä käytä tätä lämminilmapuhallinta huoneissa, joissa on räjähtäviä kaasuja, tai kun käytetään herkästi syttyvää liuotinta, lakkaa tai liimaa.
- Jos tämän laitteen virtajohto on vahingoittunut, lopeta laitteen käyttö. Valmistajan, valmistajan huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän tahon on vaihdettava virtajohto vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Pidä lämminilmapuhallin puhtaana äläkä päästä ilmanvaihto- tai poistoilma-aukkoihin esineitä, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon tai vaurioittaa puhallinta.
- Jotta välttyään huomaamattomalta lämpökatkaisun nollaukselta, tälle laitteelle ei saa syöttää virtaa ulkoisen kytkinlaitteen, kuten ajastimen, kautta, eikä sitä saa kytkeä virtapiiriin, jonka laite säännöllisesti katkaisee ja kytkee.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Käytä puhallinta aina tasaisella alustalla.

ASENTAMINEN

Laite ei edellytä asentamista, sitä tulee käyttää vain siirrettävänä laitteena.

Siirrettävä laite ei sovellu käytettäväksi kylpyhuoneessa.

KÄYTTÖ

- Sijoita puhallin tukevalle, tasaiselle alustalle vähintään 30 cm:n etäisyydelle mahdollisista esteistä. Kytke puhallin virtalähteeseen.
- Säätimen ollessa I-asennossa laite puhalttaa lämmintä ilmaa alhaisella teholla, ja säätimen ollessa II-asennossa laite puhalttaa kuumaa ilmaa täydellä teholla.
- Käännä termostaattikytkintä myötöpäivään tai vastapäivään saavuttaaksesi haluamasi lämpötilan. Termostaattikytkin pitää huoneen lämpötilan halutulla tasolla automaattisesti.

Huomaa: Älä käännä säädintä väkisin enempää kuin on tarkoitettu.

PUHDISTUS JA HOITO

- Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen puhdistamista.
- Puhdista ilmanotto- ja ilmanpoistosäleiköt usein.
- Älä koskaan käytä hankaavia jauheita tai liuottimia.
- Älä käytä märkää liinaa tai vettä minkään laitteen osan puhdistamiseen.
- Jos puhallinta ei käytetä pitkään aikaan, se pitää suojata pölyltä ja sitä tulee säilyttää puhtaassa, kuivassa tilassa.

VAROITUKSET:

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistinominaisuudet, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heitä laitteen käytössä. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

- Älä käytä laitetta suihkun, kylpyammeen, pesualtaan, uima-altaan tai vastaavien läheisyydessä.
- Käytä lämminilmapuhallinta aina pystysuorassa asennossa.
- Älä käytä lämminilmapuhallinta pyykkien kuivaamiseen. Älä koskaan tuki ilmanotto- ja ilmanpoistoritilöitä (ylikuumenemisvaara).
- Tämän lämminilmapuhaltimen tulensuojus on tarkoitettu estämään lämmityselementteihin käsiksi pääseminen suoraan, ja sen on oltava paikoillaan, kun puhallinta käytetään.
- Tulensuojus ei suojele pieniä lapsia ja sairaalloisia henkilöitä täydellisesti.
- Älä koskaan anna johdon koskettaa märkää tai kuumaa pintaa tai kiertyä äläkä jätä sitä lasten ulottuville.
- Lämminilmapuhallin on sijoitettava vähintään 50 cm:n etäisyydelle huonekaluista ja muista esineistä.
- Kun laitetta käytetään siirrettävänä versiona, älä sijoita sitä seinää, huonekalua, verhoja tai vastaavia vasten.
- Laite on asennettava niin, että kytkimiä ja muita säätimiä ei yllä käyttämään kylpyammeesta tai suihkusta.
- Tässä laitteessa on Y-tyyppin liitäntä. Virtajohdon saa vaihtaa vain valmistajan valtuuttama henkilö, sillä työssä tarvitaan erikoistyökaluja.
- Laiteta ei saa sijoittaa suoraan kiinteän pistorasian alapuolelle.
- Älä käytä laitetta huoneessa, jonka pinta-ala on alle 4 m²
- Älä käytä tätä lämminilmapuhallinta ohjelmoijan, ajastimen, erillisen kauko-ohjausjärjestelmän tai muun laitteen kanssa, joka käynnistää puhaltimen automaattisesti, sillä laite aiheuttaa tulipalovaaran, jos se on peitetty tai sijoitettu väärin.
- Älä jätä puhallinta päälle yön yli.

Lämminilmapuhaltimessa on turvalaite, joka sammuttaa puhaltimen, jos se ylikuumenee vahingossa (ilmanotto- ja ilmanpoistoritilöiden tukkeutuminen, moottori pyörii hitaasti tai ei ollenkaan). Nollaa irrottamalla virtajohto pistorasiasta muutamaksi minuutiksi, poista ylikuumenemisen syy ja kytke virtajohto takaisin pistorasiaan.



Elektroniikkajätettä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie elektroniikkajäte kierrätykseen. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

TAKUU

Bellus-lämmittimet valmistetaan huolellisesti ja laatu testataan ennen tuotteiden lähtöä tehtaalta. Jos hankkimassasi laitteessa on kuitenkin materiaali-, asennus- tai valmistusvirheitä, ne korjataan myöntämämme takuun perusteella joko korjaamalla veloituksetta tai vaihtamalla viallisen laitteen tilalle uusi.

Bellus-lämmittimien takuu-aika on 12 kuukautta ostopäivästä. Takuu on voimassa vain esitettäessä ostokuitti, josta ilmenee myyjäliikkeen nimi, tuotteen mallinumero sekä ostopäivä. Käytöstä aiheutuva kuluminen tai siitä aiheutuvat viat eivät kuulu takuun piiriin. Takuu ei kata virheellisestä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä aiheutuvia vikoja. Takuutapauksissa ota yhteyttä Bellus-lämmitinmyyjäsi.

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

Mallitunniste(et): 308323 / PTC15							
Kohta		Symboli	Arvo	Yksikkö		Kohta	Yksikkö
Lämpöteho						Lämmönsyötön tyyppi, ainoastaan sähkökäyttöiset varaavat paikalliset tilalämmittimet (valitaan yksi)	
Nimellislämpöteho	P _{nom}	1,5	kW			manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy integroitu termostaatti	ei
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P _{min}	0,8	kW			manuaalinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei
Suurin jatkuva lämpöteho	P _{max,c}	1,5	kW			sähköinen lämmönvarauksen säätö, johon liittyy huone- ja/tai ulkolämpötilan kompensointi	ei
Lisäsähkönkulutus						puhallinlämmitys	ei
Nimellislämpöteholla	el _{max}	1,479	kW			Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
Vähimmäislämpöteholla	el _{min}	0,768	kW			yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	ei
Valmiustilassa	el _{sb}	0,0	kW			kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	ei
						mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	kyllä
						sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	ei
						sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	ei
						sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	ei
						Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
						huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	ei
						huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	ei
						etäohjausmahdollisuuden kanssa	ei
						mukautuvan käynnistyksen ohjauksen kanssa	ei
						käyntiajan rajoituksen kanssa	ei
						lämpösäteilyanturin kanssa	ei
Yhteystiedot		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/Тампере,Финляндия					

FÖR DIN SÄKERHET

- Läs anvisningarna innan du använder värmeflärten.
- Anslut värmaren endast till ett enfasuttag med samma spänning som anges på skylten.
- Apparaten uppfyller kraven på elektromagnetisk kompatibilitet enligt EN 55104/95 med beaktande av störningar för radio- och TV-apparater.
- Lämna inte apparaten igång när du går hemifrån: kontrollera att reglaget är i läget AV (0) och termostaten i det lägsta läget. Ta alltid ut stickkontakten.
- Håll brännbara material såsom möbler, dynor, sängkläder, papper, kläder, gardiner och dylika på minst en meters avstånd från värmeflärten.
- Om apparaten monteras på väggen, fäst inte den på brännbara material såsom trä-, syntet- eller plastunderlag. Häng inga föremål på eller framför värmeflärten.
- Ta alltid ut stickkontakten när värmaren inte används. Dra inte i kabeln för att ta ut stickkontakten.
- Håll luftintaget och frånluftsöppningen fria från föremål: minst 100 cm fritt utrymme framför och 50 cm fritt utrymme bakom värmaren.
- Installera inte värmaren direkt under ett vägguttag.
- Låt inte djur eller barn vidröra eller leka med värmeflärten. Observera att frånluftsöppningen blir varm när värmaren används (över 80 celsiusgrader).
- Täck inte över apparaten. Om apparaten täcks över uppstår risk för överhettning.
- Använd inte värmeflärten i närheten av badkar, dusch eller simbassäng.
- Använd inte värmeflärten i rum med explosiva gaser eller samtidigt som man använder brandfarliga lösningsmedel, lack eller lim.
- Om apparatens strömkabel har skadats får apparaten inte användas. För att undvika fara måste strömkabeln bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller en person med motsvarande behörighet.
- Håll värmeflärten ren och se till att inga föremål hamnar i luftväxlingsöppningarna, eftersom detta kan orsaka elstöt eller brand eller skada värmaren.
- För att undvika fara på grund av oavsiktligt återställande av den termiska utlösaren får apparaten inte användas med en extern styrenhet, till exempel en timer, eller ansluten till en krets som regelbundet slår på eller stänger av enheten.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd endast värmaren på ett plant underlag.

INSTALLATION

Apparaten kräver ingen installation och ska endast användas som en bärbar apparat.

Bärbara apparater är inte lämpliga för användning i badrum.

ANVÄNDNING

- Placera värmaren på ett jämnt, plant underlag på minst 30 cm avstånd från eventuella hinder. Anslut värmaren till eluttaget.
- Vrid reglaget till "I" för varm luft och låg effekt eller "II" för het luft och maximal effekt.
- Vrid termostatreglaget medurs eller moturs för att ställa in önskad temperatur. Termostatreglaget bibehåller sedan rumstemperaturen på önskad nivå automatiskt.

Observera: forcera inte reglaget förbi dess normala stoppläge.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Ta alltid ut stickkontakten före rengöring.
- Rengör luftintagen/frånluftsgallren ofta.
- Använd aldrig slipande pulver eller lösningsmedel.
- Vid rengöring ska du inte använda en våt trasa eller vatten på någon av apparatens delar.
- När värmaren inte används under en längre tid ska den skyddas mot damm och förvaras på en ren och torr plats.

VARNING:

Apparaten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, bristande erfarenhet och kunskaper, om inte de fått handledning eller anvisningar om användning av anordningen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

- Använd inte apparaten i närheten av duschar, badkar, tvättställ, simbassänger eller liknande.
- Använd alltid apparaten i upprätt läge.
- Använd aldrig apparaten för att torka tvätt. Blockera aldrig luftintagen/frånluftsgallren (risk för överhettning).
- Värmarens brandskydd är avsett att förhindra direkt åtkomst till värmeelementen och skyddet måste vara monterat när värmaren används.
- Brandskyddet ger inte fullständigt skydd för barn eller sjuka personer.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med våta eller heta ytor, trasslas till eller ligger inom räckhåll för barn.
- Värmaren ska placeras på minst 50 cm:s avstånd från möbler och andra föremål.
- När apparaten används som en bärbar enhet, placera den inte mot väggar, möbler, gardiner och liknande.
- Apparaten måste installeras så att strömbrytaren och andra reglage inte kan nås av en person som använder badkaret eller duschen.
- Apparaten är försedd med en Y-kontakt. Strömkabeln får endast bytas av en tekniker som auktoriserats av tillverkaren, eftersom detta arbete kräver specialverktyg.
- Apparaten får inte placeras direkt under ett fast vägguttag.
- Apparaten får inte användas i rum som är mindre än 4 m².
- Använd inte apparaten med en programmerare, timer, separat fjärrkontroll eller någon annan anordning som automatiskt slår på värmaren, eftersom det finns risk för brand om apparaten är övertäckt eller felaktigt placerad.
- Lämna inte värmaren påslagen över natten.

Apparaten är utrustad med en säkerhetsanordning som stänger av apparaten vid överhettning (blockerat luftintag eller frånluftsgaller, motorn går långsamt eller inte alls). För att återställa säkerhetsanordningen, ta ut stickkontakten ur vägguttaget, vänta några minuter, avlägsna orsaken till överhettningen och anslut apparaten på nytt.



Elskrot får inte slängas som hushållsavfall. Lämna till återvinningen. Fråga de lokala myndigheterna eller återförsäljaren om anvisningar för återvinningen.

GARANTI

Bellus-värmare tillverkas noggrant och kvalitetstestas innan produkterna skickas från fabriken. Om det ändå finns material-, monterings- eller tillverkningsfel i den produkt du köpt, repareras de i enlighet med den garanti vi beviljat. Detta sker antingen genom kostnadsfri reparation eller genom att den defekta produkten ersätts med en ny.

Garantitiden för Bellus-värmare är 12 månader från inköpsdag. Garantin gäller endast mot uppvisande av inköpskvitto där försäljarens namn, produktens modellnummer och inköpsdag anges. Garantin omfattar inte normalt slitage eller defekter som uppkommer på grund av detta. Garantin omfattar inte heller defekter som uppkommer på grund av felaktig användning eller användning som motstrider anvisningarna. Kontakta din Bellus-försäljare vid garantiärenden.

Informationskrav för elektriska rumsvärmare:

Modellbeteckning(ar): 308323 / PTC15						
Post	Beteckning	Värde	Enhet		Post	Enhet
Värmeeffekt					Typ av tillförd värme, endast för elektriska värmelagrande rumsvärmare (välj en)	
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	1,5	kW		manuell reglering av värmeförseln med inbyggd termostat	nej
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	0,8	kW		manuell reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,5	kW		elektronisk reglering av värmeförseln med återkoppling av inomhus- och/eller utomhustemperaturen	nej
Tillsatsförbrukning					värmeavgivning med hjälp av fläkt	nej
Vid nominell avgiven värmeeffekt	$e_{l,max}$	1,479	kW		Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)	
Vid lägsta värmeeffekt	$e_{l,min}$	0,768	kW		enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	nej
I standbyläge	$e_{l,sb}$	0,0	kW		två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	nej
					med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	ja
					med elektronisk rumstemperaturreglering	nej
					med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygntimer	nej
					med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	nej
					Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
					rumstemperaturreglering med närvarodetektering	nej
					rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	nej
					med möjlighet till fjärrstyrning	nej
					med anpassningsbar startreglering	nej
					med driftstidsbegränsning	nej
					med svartkroppsgivare	nej
Kontaktuppgifter		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия				

FOR YOUR OWN SAFETY

- Read all instructions before using the fan heater.
- Only connect the fan heater to a single-phase socket with a main voltage as specified on the rating plate.
- This appliance meets the electromagnetic compatibility requirements specified in EN 55104/95 with regard to interference with radio and TV sets
- Do not leave your home while the appliance is function: ensure that the switch is in OFF(0) position and the thermostat is in minimum position. Always unplug the appliance.
- Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 100 cm away from the fan heater.
- If wall mounted do not fix to combustible material such as wooden, synthetic or plastic surfaces. Do not hang anything on or in front of the fan heater.
- Always unplug the heater when not in use. Do not pull the cord to unplug the heater.
- Keep the air inlet and outlet free from objects: at least 1 m in front and 50 cm behind the heater.
- Do not install the heater right below a socket.
- Do not let animals or children touch or play with the fan heater. Pay attention, the air outlet gets hot during operation (more than 80 degree, or 175F)
- Do not cover, if covered, there is the risk of overheating.
- Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this fan heater in the rooms with explosive gas or while using inflammable solvents, varnish or glue.
- If the cord of this appliance is damaged discontinues use of this product can it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified in order to avoid a hazard.
- Keep the fan heater clean, do not allow any objects to enter any ventilation or exhaust opening as this may cause electric shock, or fire or damage to the heater.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an extremal switching device, such as a timer, or connected to a circulated that is regularly switched on and off by the utility
- This appliance is intended for household use only.
- Only use the heater on a flat surface.

INSTALLATION

The appliance requires no installation, it should be used solely as a portable appliance.

Portable appliance are not suitable for use in a bathroom

OPERATION

- Place the heater on a smooth level surface at least 30 cm away from any obstacles. Plug your heater into the power supply.
- Turn the knob to "I" for warm air and low power and to "II" for hot air and maximum power.
- Turn the thermostat switch clockwise or anti-clockwise to set the temperature you require. The thermostat switch will keep the room temperature at the desired level automatically.

Note: Do not force knob beyond its normal stop position.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning always remove the plug from the electrical socket.
- Clean the air inlet/outlet grilles frequently.
- Never use abrasive powders or solvents.
- When cleaning, make sure not to use a wet cloth or use water on any part of the appliance.
- When the heater is not being used for a long time, it should be protected from dust and stored in a clean, dry place.

WARNINGS:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Do not use the appliance in the vicinity of showers, bath tubs, wash basins, swimming pools, etc.
- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use.
- The fireguard does not give full protection for young children and for infirm persons.
- Never allow the cord to touch wet or hot surface, become twisted or be within the reach of children
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture or other objects.
- When the appliance is used in portable version, do not place it up against walls, furniture, curtains, etc.
- The appliance must be installed so that the switches and other controls can not be reached by person using the bath tub or the shower.
- This appliance comes with a Y-type connection. Replacement of the feed cable must be entrusted only a technician authorized by the manufacturer, because such work requires special tools.
- The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.
- Do not use the appliance in rooms less than 4 m² area.
- Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Do not leave the heater on overnight.

The heater is fitted with a safety device which will switch off the heater in case of accidental overheating (obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all), to reset, disconnect the plug from the power for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance in again.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

WARRANTY

Bellus heaters are carefully manufactured and quality tested before leaving the factory. However, if the device you have purchased shows any material, installation or manufacturing defects, they will be repaired in accordance with our warranty, either by repair at no cost or by replacement of a defective device.

The warranty period for Bellus heaters is 12 months from the date of purchase. The warranty is valid only upon presentation of a purchase receipt which should include the name of the seller, the model number of the product and the date of purchase. This warranty does not cover wear and tear due to normal use or defects arising from wear and tear. The warranty does not cover defects arising from improper use or non-compliance with the instructions. For warranty claims, contact your Bellus heater dealer.

Information requirements for electric local space heaters:

Model identifier(s): 308323 / PTC15						
Item	Symbol	Value	Unit		Item	Unit
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat out put	P_{nom}	1,5	kW		manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,8	kW		manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1,5	kW		electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption					fan assisted heat output	no
At nominal heat output	$e_{l_{max}}$	1,479	kW		Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l_{min}}$	0,768	kW		single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	$e_{l_{sb}}$	0,0	kW		Two or more manual stages, no room temperature control	no
					with mechanic thermostat room temperature control	yes
					with electronic room temperature control	no
					electronic room temperature control plus day timer	no
					electronic room temperature control plus week timer	no
					Other control options (multiple selections possible)	
					room temperature control, with presence detection	no
					room temperature control, with open window detection	no
					with distance control option	no
					with adaptive start control	no
					with working time limitation	no
					with black bulb sensor	no
Contact details	Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/Тампере,Финляндия					

TEIE OHUTUSE TAGAMISEKS

- Enne soojapuhuri kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Ühendage soojapuhur ainult ühefaasilise pistikupesaga, mille toitepinge vastab tehasemärgisele.
- Seade vastab standardi EN 55104/95 elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele raadiote ja telerite häirimise kohta.
- Kodust lahkudes lülitage seade välja:
- kontrollige, et lüliti on väljalülitatud asendis „OFF” (0) ja termostaat minimaalses asendis. Kui te seadet ei kasutata, tõmmake pistik pistikupesast alati välja.
- Mööbli, patjade, voodikatte, paberi, rõivaste, kardinade jms materjali ja puhuri vahele peab jääma vähemalt 100 cm.
- Seinale paigutades ei tohi seda kinnitada kergestisüttivast materjalist, näiteks sünteetilisest, puit- või plastpindadele. Ärge riputage midagi puhuri peale või ette.
- Kui te puhurit ei kasuta, võtke pistik pistikupesast alati välja. Ärge tõmmake toitekaablist.
- Ärge blokeerige õhu sissevõtu- ja väljalaskeavasid: puhuri ette peab jääma vähemalt 1 m ja taha 50 cm vaba ruumi.
- Ärge asetage puhurit vahetult pistikupesa alla.
- Ärge laske lastel või loomadel puhurit puudutada või sellega mängida. Kui seade on sisse lülitatud, muutub õhu väljalaskeava väga kuumaks (üle 80 °C või 175 °F°).
- Ärge katke puhurit kinni, vastasel juhul võib see üle kuumeneda.
- Ärge kasutage soojapuhurit vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
- Ärge kasutage puhurit ruumis, kus on plahvatusohtlikku gaasi või kus kasutatakse kergesti süttivaid lahusteid, lakki või liimi.
- Õnnetuste vältimiseks pöörduge kahjustatud toitejuhtme vahetamiseks seadme tootja, volitatud hoolduskeskuse või kvalifitseeritud spetsialisti poole.
- Hoidke puhurit puhtana ja vältige võõrkehade sattumist ventilatsiooni-
- ja väljalaskeavadesse, sest see võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kahjustada puhurit.
- Puhurit ei tohi ühendada väliste lülitusseadetega (näiteks taimeriga) ega vooluvõrku, mis regulaarselt sisse ja välja lülitub, et vältida soojuskatkestuste põhjustatud ohte.
- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises.
- Kasutage soojapuhurit ainult tasasel pinnal.

PAIGALDAMINE

Seade ei vaja paigaldust, kuivõrd see on mõeldud kasutamiseks ainult teisaldatavana.

Teisaldatavaid seadmeid ei tohi kasutada vannitoas.

KASUTAMINE

- Asetage soojapuhur tasasele siledale pinnale vähemalt 30 cm kaugusele mistahes takistusest. Ühendage puhur vooluvõrku.
- Sooja õhu ja madala võimsuse jaoks viige lüliti asendisse „I” ning kuumu õhu ja maksimaalse võimsuse jaoks asendisse „II”.
- Soovitud temperatuuri saamiseks keerake termostaadinuppu päri- või vastupäeva. Termostaat hoiab temperatuuri ruumis automaatselt soovitud tasemel.

Märkus: Ärge keerake nuppu jõuga üle normaalse piirasendi.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist võtke pistik alati pistikupesast välja.
- Puhastage regulaarselt õhu sissevõtu- ja väljalaskeavasid.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastuspulbreid ega lahusteid.
- Seadme mistahes osa puhastamisel ärge kasutage märga lappi ega vett.
- Kui soojapuhurit ei kasutata pikema aja jooksul, tuleb see kaitsta tolmu eest ja hoiustada puhtas kuivas kohas.

HOIATUSED

See seade pole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamise osas instrueerinud ja juhendanud. Oluline on tagada, et lapsed seadmega ei mängiks.

- Ärge kasutage seadet duši, vanni, valamu, basseini jms vahetus läheduses.
- Seade peab kasutamise ajal olema püstises asendis.
- Ärge kasutage seadet pesu kuivatamiseks. Ärge blokeerige seadme õhu sissevõtu- ja väljalaskevõret (ülekuumenemisoht).
- Seadme kaitsevõre eesmärk on takistada otsest ligipääsu küttekehale ning see peab seadme kasutusel olema paigaldatud.
- Kaitsevõre ei taga täielikku kaitset lastele ja piiratud võimetega inimestele.
- Ärge laske juhtmel puutuda kokku märgade või kuumade pindadega; ärge laske sel keerduda ega jätke laste haardeulatusse.
- Paigaldage puhur vähemalt 50 cm kaugusele mööblist või muudest objektidest.
- Kui seade on teisaldatav, ärge paigaldage seda vast seinale, mööblit, kardinaid jne.
- Seade peab olema paigaldatud nii, et vannis või duši all olev inimene ei ulatu lülite ega teiste reguleerimisnuppudeni.
- Seadmel on Y-tüüpi ühendus. Toitekaablit võib vahetada ainult kvalifitseeritud mehaanik, sest antud töö eeldab spetsiaalseid tööriistu.
- Seadet ei tohi asetada vahetult seinakontaktide alla.
- Ärge kasutage seadet ruumis, mille pindala on alla 4 m².
- Ärge kasutage seadet programmeerimisseadme, taimer, kaugjuhtimissüsteemide või mistahes muu seadmega, mis puhurit automaatselt sisse või välja lülitab, sest valesti paigutatult või kaetult võib tekkida tuleoht.
- Ärge jätke soojapuhurit ööseks tööle.

Puhur on varustatud ohutusseadisega, mis lülitab seadme juhusliku ülekuumenemise korral välja (nt õhu sissevõtuava ja väljalaskevõre blokeerimine, mootor töötab aeglaselt või ei tööta üldse). Lähtestamiseks võtke pistik pistikupesast mõneks minutiks välja, kõrvaldage ülekuumenemise põhjus ja seejärel pange pistik pistikupesasse tagasi.



Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügiga. Viige elektriseade spetsiaalsesse kogumismahutisse. Nõuetekohaseks utiliseerimiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.

GARANTII

Belluse soojendid on korralikud ja enne tehasetarnet läbivad seadmed kvaliteedikontrolli. Kui Teie seadme juures esineb siiski mõni materjali-, paigaldus- või tootmisviga, tegeletakse sellega garantii alusel kas tasuta remondi või vigase toote väljavahetamisega.

Belluse soojenditele kehtib 1-aastane garantii ostukuupäevast alates. Garantii kehtib ainult ostudokumendi alusel, millel on näha toote müünud kaupluse nimi, toote mudeli number ning ostukuupäev.

Kasutusest tingitud kulumine ja sellega kaasnevad puudused garantii alla ei kuulu. Garantii ei laiene valest kasutamisest või kasutusjuhendi mittejärgimisest tingitud puudustele.

Võimaliku garantiijuhtumi korral palume võtta ühendust Teile Belluse soojendi müünud kauplusega.

Elektri-kohtkütteseadmete kohta nõutav teave:

Mudeli tunnuscode(id): 308323 / PTC15						
Näitaja		Tähis	Väärtus	Ühik		
Soojusvõimsus					Näitaja	
					Ühik	
					Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salves tavate kohtkütteseadmete puhul (valige üks)	
Nimisoojusvõimsus		P _{nom}	1,5	kW	Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termo staadiga	
Minimaalne soo jusvõimsus (soovi uslik)		P _{min}	0,8	kW	Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistempe ratuuri tagasisidega	
Maksimaalne pi dev soojusvõimsus		P _{max,c}	1,5	kW	Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	
Lisaelektrienergia tarbimine					Ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	
Nimisoojusvõimsusel		e _{l max}	1,479	kW	Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)	
Minimaalsel soojusvõimsusel		e _{l min}	0,768	kW	Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamise võimaluseta	
Ooteseisundis		e _{l sb}	0,0	kW	Kahe või enama käsitsi valitava astmega, toatem peratuuri seadistamise võimaluseta	
					Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise ter mostaadiga	
					Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	
					Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	
					Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga	
					Muud juhtimisvõimalused (mitu valikut lubatud)	
					Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibi mise avastamisega	
					Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	
					Kaugjuhtimisvõimalusega	
					Kohaneva käivitusjuhtimisega	
					Tööajapiiranguga	
					Musta lambiga anduriga	
Kontaktandmed		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/Тампере,Финляндия				

JŪSU DROŠĪBAI

- Pirms ventilatora sildītāja ekspluatēšanas pilnībā izlasiet instrukciju.
- Pievienojiet sildītāju vienīgi vienfāzes strāvas avota kontaktligzdai, kuras nominālā strāva atbilst sildītāja pases plāksnītē norādītajai.
- Šī ierīce atbilst elektromagnētiskās saderības prasībām, kas noteiktas standartā EN 55104/95 attiecībā uz radioaparātiem un televizoriem.
- Ierīces darbības laikā nepametiet māju: pārliecinieties, ka funkcijas iestatīšanas slēdzis ir pozīcijā „0” (izslēgts) un termostats ir iestatīts minimālās jaudas pozīcijā, kā arī ierīce ir atvienota no strāvas avota.
- Novietojiet sildītāju vismaz 100 cm attālumā no visiem viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, mēbelēm, spilveniem, gultasveļas, laikrakstiem, drēbēm un aizkariem.
- Novietojot sildītāju pie sienas, pārliecinieties, ka tas netiek nopozicionēts pie viegli uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, koka, sintētiskajām vai plastmasas virsmām. Nekariniet neko virs sildītāja vai tā priekšpusē.
- Vienmēr atvienojiet sildītāju no strāvas avota, kad tas netiek izmantots. Nevelciet aiz strāvas vada, lai atvienotu ierīci no strāvas avota.
- Nenobloķējiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres: priekšmetiem ir jāatrodas vismaz 1 m attālumā no sildītāja priekšpusē un 50 cm attālumā no sildītāja aizmugures.
- Nenovietojiet sildītāju tieši zem strāvas avota sienas kontaktligzdas.
- Nepieļaujiet, ka dzīvnieki un bērni pieskaras vai spēlējas ar sildītāju. Ievērojiet, ka sildītāja darbības laikā gaisa izplūdes atvere uzkarst līdz 80 °C.
- Nenosedziet sildītāju. Nosedzēšanas gadījumā pastāv sildītāja pārkaršanas risks.
- Neizmantojiet šo ventilatora sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Neizmantojiet sildītāju telpās, kurās atrodas eksplozīvas gāzes vai arī laikā, kad veicat darbības ar uzliesmojošiem šķīdinātājiem, lakām vai līmēm.
- Neizmantojiet ierīci, ja tai ir bojāts strāvas vads. Tā nomaiņa ir jāveic ražotājam, ražotāja apkopes dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no potenciālām briesmām.
- Nodrošiniet sildītāja tīrību. Nepieļaujiet priekšmetu iekļūšanu ventilācijas vai gaisa izplūdes atverēs, jo tas var radīt strāvas trieciena risku, aizdegšanās risku vai bojāt sildītāju.
- Lai izvairītos no riska, ko var radīt aizsardzības pret pārkaršanu neparedzēta atiestatīšana, sildītāju nedrīkst pievienot strāvas tīklam ar citu sistēmu starpniecību, piemēram, taimera vai līdzīgas sistēmas, kas veic strāvas tīkla ieslēgšanu un izslēgšanu ar programmatūru.
- Šo ierīci paredzēts izmantot tikai mājāsaimniecībā.
- Lietojiet sildītāju tikai uz līdzenas virsmas.

UZSTĀDĪŠANA

Ierīcei nav nepieciešama uzstādīšana. To ir jāizmanto kā portatīvu sildītāju.

Ierīce nav paredzēta izmantošanai vannasistabā.

EKSPLUATĀCIJA

- Novietojiet sildītāju uz gludas, līdzenas virsmas vismaz 30 cm attālumā no jebkādiem šķēršļiem. Pieslēdziet sildītāju strāvas avotam.
- Lai tiktu pūsts silts gaiss un sildītājs darbotos ar mazu jaudu, pagrieziet pogu pozīcijā „I”, bet, lai tiktu pūsts karsts gaiss un sildītājs darbotos ar maksimālu jaudu, pagrieziet to pozīcijā „II”.
- Lai iestatītu vēlamu temperatūru, grieziet termostata slēdzi pulksteņrādītāja virzienā vai pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Termostata slēdzis automātiski uztur vēlamu istabas temperatūru.

Ievēribai: negrieziet pogu tālāk par tās paredzēto gala pozīciju.

TĪRĪŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

- Pirms sildītāja tīrīšanas vienmēr to atvienojiet no strāvas tīkla.
- Regulāri veiciet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres tīrīšanu.
- Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Tirot jebkuru no ierīces daļām, neizmantojiet mitru drānu vai ūdeni.
- Ja sildītājs ilgāku laiku netiek izmantots, tas jāsargā no putekļiem un jāuzglabā tīrā, sausā vietā.

BRĪDINĀJUMI!

Ierīce nav paredzēta personām (tostarp bērniem) ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai personām, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien viņi nerīkojas tādas personas uzraudzībā vai atbilstoši tādas personas norādījumiem par ierīces izmantošanu, kas atbild par viņu drošību. Uzaugiet bērnus, lai nodrošinātu, ka viņi šo ierīci neizmanto kā rotaļlietu.

- -Nelietojiet sildītāju dušu, vannu, izlietņu, peldbaseinu un līdzīgu vietu tuvumā.
- -Sildītāju izmantojiet vienīgi stateniskā pozīcijā.
- -Neizmantojiet sildītāju veļas žāvēšanai. Nenosedziet sildītāja gaisa ieplūdes un izplūdes atveres. Nosegšanas gadījumā pastāv sildītāja pārkaršanas risks.
- -Sildītāja sildelementu aizsargs novērš piekļūšanu sildelementiem, un to nedrīkst atvienot sildītāja ekspluatācijas laikā.
- -Sildītāja sildelementu aizsargs pilnībā nepasargā bērnus un slimas personas.
- -Nekādā gadījumā nepieļaujiet sildītāja vada saskari ar mitrām vai karstām virsmām, savišanos vai nokļūšanu bērna aizsniedzamības zonā.
- -Sildītājs ir jānovieto vismaz 50 cm attālumā no mēbelēm un citiem objektiem.
- -Pārvietojot sildītāju, pārliecinieties, ka tas netiek novietots pie sienām, mēbelēm, aizkariem un citiem līdzīgiem objektiem.
- -Novietojot sildītāju, pārliecinieties, ka tā vadības elementi atrodas nesasniedzamā attālumā no vannas, dušas vai līdzīgām ūdenstilpnēm.
- -Sildītājam ir uzstādīta Y veida strāvas vada kontaktdakša. Strāvas vada nomaiņu ir jāveic vienīgi ražotāja autorizētam speciālistam, jo šāda veida remontdarbiem ir nepieciešami speciāli instrumenti.
- -Nenovietojiet sildītāju tieši zem strāvas avota sienas kontaktligzdas.
- -Neizmantojiet sildītāju telpās, kas ir mazākas par 4 m².
- -Neizmantojiet sildītāju ar kontroltera, taimera, tālvadības sistēmas vai līdzīgu sistēmu starpniecību, kas automātiski var ieslēgt sildītāju. Tas var radīt aizdegšanās risku gadījumā, ja automātiskās ieslēgšanās brīdī sildītājs ir nosepts vai arī novietots nepareizā stāvoklī.
- Neatstājiet sildītāju ieslēgtu uz nakti.

Sildītājs ir aprīkots ar drošības sistēmu, kas izslēgs to pārkaršanas gadījumā (bloķēta gaisa ieplūdes vai izplūdes atveres, motors darbojas pārāk lēni vai nedarbojas vispār). Lai atiestatītu drošības sistēmu tās nostrādes gadījumā, iestatiet sildītāja pogas izslēgtā pozīcijā, atvienojiet sildītāju no strāvas avota uz dažām minūtēm, likvidējiet pārkaršanas iemeslu, pēc tam atkārtoti pievienojiet sildītāju pie strāvas avota un ieslēdziet.



Nolietotas elektriskās ierīces nedrīkst likvidēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem. Ja ir iespējams, lūdzu, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Vērsieties pie vietējās pašvaldības vai izplatītāja, lai saņemtu informāciju par otrreizējo pārstrādi.

GARANTĪJA

Bellus sildītāji tiek ražoti ar vislielāko rūpību, un pirms izlaišanas no rūpnīcas tiek veikta to kvalitātes pārbaude. Ja tomēr izrādās, ka iegādātajai ierīcei ir materiālu, uzstādīšanas vai ražošanas defekti, mēs tos novērsim saskaņā ar mūsu garantiju, veicot bezmaksas remontu vai nomainot bojāto ierīci.

Bellus sildītāju garantijas termiņš ir 12 mēneši no iegādes dienas. Garantija ir spēkā tikai tad, ja tiek uzrādīta pirkuma kvīts, kurā minēts pārdevēja nosaukums, ierīces modeļa numurs un iegādes datums. Šī garantija neattiecas uz nolietojumu, kas radies normālas lietošanas rezultātā, un defektiem, kas radušies nolietojuma dēļ. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai instrukciju neievērošanas dēļ. Ja vēlaties iesniegt pretenziju, sazinieties ar savu Bellus sildītāju izplatītāju.

Informācijas prasības elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem:

Modeļa identifikators(-i): 308323 / PTC15							
Pozīcija		Apzīmējums	Vērtība	Vienība		Pozīcija	Vienība
Siltuma jauda						Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P _{nom}	1,5	kW			manuāls siltumapgādes regulators ar integrētu termostatu	nē
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P _{min}	0,8	kW			manuāls siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	nē
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	P _{max,c}	1,5	kW			elektronisks siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārtelpu temperatūru	nē
Papildu elektro enerģijas patēriņš						siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru	nē
Pie nominālās siltuma jaudas	e _{l_{max}}	1,479	kW			Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	e _{l_{min}}	0,768	kW			vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
Gaidstāves režīmā	e _{l_{sb}}	0,0	kW			manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
						ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	jā
						ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	nē
						ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeru	nē
						ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeru	nē
						Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)	
						telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	nē
						telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	nē
						ar tālvadības funkciju	nē
						ar adaptīvu palaišanas vadību	nē
						ar darbības laika ierobežojumu	nē
						ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā	nē
Kontaktinformācija		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/Тампере,Финляндия					

JŪSŲ SAUGUMUI

- Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, perskaitykite instrukciją.
- Junkite šildytuvą su ventiliatoriumi į vienfazį lizdą, kurio duomenys atitinka informaciją duomenų lentelėje.
- Šis prietaisas atitinka elektromagnetinio suderinamumo reikalavimus, nurodytus EN 55104/95 dėl radijo ir televizijos trikdžių.
- Neišeikite iš namų, kai prietaisas veikia: išjunkite jungiklį ir nustatykite termostatą į minimalią padėtį. Visuomet išjunkite prietaisą iš tinklo.
- Degios medžiagos, pavyzdžiui, užuolaidos, baldai, apmušalai, patalynė, popierius, drabužiai ir panašūs daiktai, negali būti arčiau kaip 100 cm iki šildytuvo.
- Jei šildytuvą montuojamas ant sienos, negalima jo tvirtinti prie degių medžiagų, pavyzdžiui, medienos, sintetinių ar plastikinių apmušalų. Nekabinkite nieko ant šildytuvo ir šalia jo.
- Kai prietaiso nenaudojate, visada išjunkite jį iš tinklo. Norėdami ištraukti šakutę, netraukite už laido.
- Oro įėjimo ir išėjimo angos turi būti neužblokuotos: palikite bent 1 m priekyje ir 50 cm už šildytuvo.
- Nemontuokite šildytuvo po elektros lizdu.
- Neleiskite vaikams ir naminiams gyvūnams žaisti su prietaisu ir jį liesti. Atkreipkite dėmesį, kad oro išėjimo anga įkaista prietaisui veikiant (daugiau kaip 80 °C arba 175 °F)
- Neuždenkite prietaiso, nes uždengtas jis gali perkaisti.
- Nenaudokite šildytuvo arti vonios, dušo ar plaukimo baseino.
- Nenaudokite šildytuvo su ventiliatoriumi patalpose, kuriose gali būti sproglių dujų arba kur naudojami degūs tirpikliai, lakas, klėjai.
- Pažeistą elektros tiekimo laidą turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros specialistas arba panašios kvalifikacijos asmuo, siekiant išvengti pavojaus.
- Nekiškite jokių daiktų į ventiliacijos angas ar oro išpūtimo angą, nes dėl to gali įvykti elektros smūgis, gaisras arba šildytuvą gali sugesti.
- Norint išvengti pavojaus perstatant šiluminį išjungiklį, prie prietaiso negalima jungti išorinio jungiklio, pavyzdžiui, laikmačio, taip pat negalima jungti prietaiso į grandinę, kuri yra nuolat įjungiama ir išjungiama.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.
- Naudokite šildytuvą tik ant horizontalaus paviršiaus.

MONTAVIMAS

Prietaiso montuoti nereikia, jis tiesiog pastatomas kaip nešiojamas įrenginys.

Nešiojamo įrenginio negalima naudoti vonioje.

NAUDOJIMAS

- Pastatykite šildytuvą ant lygaus, horizontalaus paviršiaus, bent per 30 cm nuo bet kokių daiktų. Prijunkite šildytuvą prie maitinimo šaltinio.
- Pasukite rankenėlę į padėtį „I“, kad būtų pučiamas šiltas oras arba į padėtį „II“, kad būtų pučiamas karštas oras maksimaliu galingumu.
- Norėdami nustatyti reikiamą temperatūrą, sukite termostato jungiklį laikrodžio rodyklės kryptimi arba prieš ją. Termostato jungiklis automatiškai palaikys patalpoje norimą temperatūrą.

Pastaba: nesukite rankenėlės per jėgą toliau įprastos sustojimo padėties.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Prieš valydami išjunkite prietaisą iš tinklo.
- Dažnai valykite oro įėjimo / išėjimo angų groteles.
- Nevalykite šiurkščiomis priemonėmis (milteliais arba tirpikliais).
- Valydami prietaisą nenaudokite drėgnos šluostės ir nepilkite vandens ant jokių įrenginio dalių.
- Jei šildytuvą ilgą laiką nenaudojamas, saugokite jį nuo dulkių ir laikykite švarioje, sausoje vietoje.

ĮSPĖJIMAI:

Prietaisu neleiskite naudotis vaikams ar asmenims, kurių yra ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės arba jiems trūksta patirties ir žinių apie prietaisą, nebent tokie asmenys yra stebimi arba už jų saugumą atsakingas asmuo išmokė juos naudotis prietaisu. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su prietaisu.

- Nenaudokite prietaiso šalia dušo, vonios, kriauklės, baseino ir panašiose vietose.
- Naudokite šildytuvą tik vertikaliajoje padėtyje.
- Nenaudokite šildytuvo skalbiniams džiovinti. Neužblokuokite oro įėjimo ir išėjimo angų (prietaisas gali perkaisti).
- Šildytuvo priešgaisrinės grotelės apsaugo nuo tiesioginio sąlyčio su kaitinimo elementu ir visuomet turi būti uždėtos, jei prietaisas veikia.
- Grotelės neužtikrina visapusiškos vaikų ir žmonių su negalia apsaugos.
- Žiūrėkite, kad laidas nesiliestų prie drėgnų ar karštų paviršių, nesusisuktų ir jo negalėtų pasiekti vaikai.
- Šildytuvą reikia statyti bent 50 cm atstumu nuo baldų ir kitų objektų.
- Kai šildytuvas naudojamas kaip nešiojamas prietaisas, nestatykite jo prie sienos, baldų, užuolaidų ir panašiose vietose.
- Prietaisą reikia statyti taip, kad jo reguliavimo įrenginių ir jungiklių nepasiektų asmenys, besimaudantys vonioje arba duše.
- Prietaise yra integruota „Y“ tipo jungtis. Maitinimo laidą turi keisti tik gamintojo įgaliotas specialistas, nes tokiam darbui atlikti reikia specialių įrankių.
- Prietaiso negalima statyti iškart po elektros lizdu.
- Nenaudokite prietaiso mažesnėje kaip 4 m² ploto patalpoje.
- Nenaudokite šildytuvo su programavimo įtaisu, laikmačiu ar kita nuotolinio valdymo sistema ir kitais prietaisais, kurie įjungia šildytuvą automatiškai, nes tuo atveju, jei šildytuvas pastatytas netinkamoje vietoje arba yra kuo nors uždengtas, gali kilti gaisras.
- Nepalikite šildytuvo įjungto per naktį.

Šildytuve yra integruotas apsauginis įrenginys, kuris išjungia šildytuvą, jei jis perkaito (užblokuojama oro anga ir grotelės, lėtai veikia variklis arba neveikia visiškai). Jei norite vėl įjungti prietaisą, ištraukite šakutę iš lizdo kelioms minutėms, pašalinkite perkaitimo priežastį ir vėl įjunkite prietaisą.



Elektros gaminių atliekų negalima mesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei yra galimybės, perdirbkite. Vietinės atsakingos įstaigos ar mažmeninės prekybos atstovai gali suteikti informaciją apie perdirbimą.

GARANTIJA

Gamyklą palieka tik kruopščiai pagaminti ir patikrinti „Bellus“ šildytuvai. Tačiau, jei įsigytas įrenginys turi kokių nors medžiagų, įrengimo ar gamybos defektų, jie bus pašalinti pagal mūsų garantiją, nemokamai sutaisant arba pakeičiant sugedusį įrenginį.

„Bellus“ šildytuvams suteikiamas 12 mėnesių nuo pirkimo datos garantinis laikotarpis. Garantija galioja tik pateikus pirkimo čekį, kuriame turi būti nurodytas pardavėjo pavadinimas, gaminio modelis ir pirkimo data. Ši garantija netaikoma nusidėvėjimui dėl normalaus naudojimo arba dėl nusidėvėjimo atsiradusiems defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems netinkamai naudojant arba nesilaikant instrukcijos. Jei turite pretenzijų dėl garantijos, kreipkitės į „Bellus“ šildytuvo pardavėją.

Informacijos apie elektrinius vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai:

Modelio žymuo (-enys: 308323 / PTC15)					
Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetas	Parametras	Vienetas
Šiluminė galia				Tiekiamosios šiluminės galios lygiai – tik elektrinių kau piamųjų vietinių patalpų šildytuvų (pasirinkti vieną)	
Vardinė šiluminė galia	P_{nom}	1,5	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su integruotu termostatu	ne
Mažiausia šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	0,8	kW	Rankinis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
Didžiausia nuolatinė šiluminė galia	$P_{max,c}$	1,5	kW	Elektroninis šiluminės įkrovos valdiklis su patalpos ir (arba) lauko temperatūros jutikliu	ne
Pagalbinės elektros energijos vartojamoji galia				Ventiliatorinis šilumos atidavimas	ne
Esant vardinei šiluminei galiai	$e_{l_{max}}$	1,479	kW	Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)	
Esant mažiausiai šiluminei galiai	$e_{l_{min}}$	0,768	kW	Vieno šiluminės galios lygio ir be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Pristabdytąją veiksmą	$e_{l_{sb}}$	0,0	kW	Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
				Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	taip
				Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir paros laikmatis	ne
				Elektroninis patalpos temperatūros reguliavimas ir savaitės laikmatis	ne
				Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)	
				Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažintimi	ne
				Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažintimi	ne
				Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	ne
				Su adaptyviojo šildymo pradžios momento nustatymu	ne
				Ribojamo veikimo laiko	ne
				"Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)"	ne
Kontaktiniai duomenys		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/Тампере,Финляндия			

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочитайте все инструкции перед началом эксплуатации тепловентилятора.
- Подключайте тепловентилятор только к однофазной розетке с напряжением, соответствующим указаниям на паспортной табличке.
- Настоящий бытовой прибор удовлетворяет требованиям электромагнитной совместимости по стандарту EN 55104/95 в части про радио- и телевизионные помехи.
- Не оставляйте прибор включенным, если уходите из дома: удостоверьтесь, что выключатель переведен в положение ВЫКЛ./OFF (0), а термостат установлен на минимальное значение. Всегда выключайте прибор из электрической розетки.
- Размещайте вентилятор на расстоянии не менее 100 см от воспламеняемых материалов — например, мебели, подушек, постельного белья, бумаги, одежды, штор и т.д.
- При установке вентилятора на стену не допускайте контакта с воспламеняемыми материалами — например, деревянными, синтетическими или пластиковыми покрытиями. Не вешайте ничего непосредственно перед тепловентилятором.
- Всегда выключайте прибор из розетки, если он не используется. Не тяните за кабель питания для того, чтобы выключить прибор из розетки.
- Следите за тем, чтобы предметы не загромождали впускные и выпускные отверстия для воздуха: расстояние до обогревателя должно составлять не менее 1 м спереди и 50 см сзади.
- Не устанавливайте прибор непосредственно под розеткой.
- Не позволяйте детям или животным дотрагиваться до вентилятора или играть с ним. Будьте осторожны: выпускное отверстие для воздуха сильно нагревается во время работы прибора (до 80°C и выше).
- Не накрывайте прибор во избежание риска перегрева.
- Не используйте вентилятор в непосредственной близости от ванны, душевой кабины или плавательного бассейна.
- Не используйте вентилятор в помещениях, где хранится взрывоопасный газ или во время работы с легко воспламеняемыми растворителями, лаками или клеем.
- При повреждении шнура питания во избежание возникновения опасных ситуаций прекратите использование прибора и обратитесь к производителю, агенту по сервисному обслуживанию или специалисту аналогичной квалификации для замены шнура питания.
- Содержите вентилятор в чистоте; не допускайте попадания предметов в вентиляционные или выпускные отверстия, поскольку это может привести к удару электрическим током, возгоранию или повреждению прибора.
- Во избежание опасности при самопроизвольном срабатывании термopредохранителя прибор нельзя подключать к источнику питания через внешний переключатель, например, таймер, или подключать к системе, которая регулярно включается и выключается коммунальными службами.
- Данное устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Используйте обогреватель только на ровной поверхности.

УСТАНОВКА

Обогреватель не требует установки, он предназначен исключительно для использования в качестве переносного бытового прибора.

Переносные бытовые приборы не подходят для использования в ванной комнате.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Поместите обогреватель на ровную поверхность на расстоянии не менее 30 см от любых препятствующих объектов. Подключите обогреватель к сети питания.
- Поверните переключатель в положение «I» для подачи теплого воздуха при низкой мощности или в положение «II» для подачи горячего воздуха при максимальной мощности.
- Поверните ручку термостатического регулятора по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы установить требуемую температуру. Термостатический регулятор будет автоматически поддерживать температуру в комнате на требуемом уровне.

Примечание: Не пытайтесь повернуть ручку за пределы ее нормального диапазона перемещения.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой всегда выключайте вентилятор из электрической розетки.

Регулярно очищайте решетки впускных и выпускных вентиляционных отверстий.

Никогда не используйте абразивные порошки или растворители.

Не используйте влажную ткань или воду для чистки прибора или любых его частей.

Если обогреватель не используется в течение длительного времени, его следует защитить от пыли и хранить в чистом, сухом месте.

ВНИМАНИЕ!

Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, с недостаточным опытом или знаниями, если они не были проинструктированы относительно использования аппарата лицом, ответственным за их безопасность, или не находятся под присмотром. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы не допустить игр с прибором.

- Не используйте прибор в непосредственной близости от душевых кабин, ванн, раковин, плавательных бассейнов и т.д.
- Используйте обогреватель исключительно в вертикальном положении.
- Не используйте обогреватель для сушки стираного белья. Ни в коем случае не закрывайте впускные и выпускные решетки (опасность возгорания).
- Каминная решетка обогревателя предназначена для предотвращения прямого доступа к нагревательным элементам и должна быть установлена на место во время эксплуатации прибора.
- Каминная решетка не обеспечивает полноценную защиту для маленьких детей и лиц в ослабленном состоянии.
- Не допускайте контакта шнура с мокрыми или горячими поверхностями. Следите за тем, чтобы шнур не перекручивался и был недоступен для детей.
- Обогреватель следует размещать на расстоянии не менее 50 см от мебели или других предметов.
- При использовании обогревателя в качестве переносного прибора не размещайте его рядом со стенами, мебелью, шторами и т.д.
- Прибор следует устанавливать таким образом, чтобы переключатели и другие элементы управления были недоступны для человека, принимающего ванну или душ.
- Настоящий прибор поставляется с Y-образным соединением. Замена кабеля питания должна производиться только техником, уполномоченным производителем, поскольку этот вид работ требует специальных инструментов.
- Прибор нельзя устанавливать непосредственно под стационарной штепсельной розеткой.
- Не используйте вентилятор в помещениях площадью менее 4 м².
- Не используйте обогреватель с программным устройством, таймером, отдельной системой дистанционного управления или любым другим устройством, которое включает обогреватель автоматически, поскольку при неправильной установке или накрытом приборе это может привести к возгоранию.
- Не оставляйте обогреватель работающим на ночь.

Вентилятор оборудован предохранителем, который выключает прибор в случае перегрева (нарушение вентиляции через впускные и выпускные решетки, медленное вращение или остановка мотора). Для того чтобы сбросить предохранитель, выключите прибор из розетки на несколько минут, устраните причину перегрева и включите вентилятор повторно.



Электроприборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Обращайтесь в пункты переработки электроприборов, если они есть в вашем регионе. Свяжитесь с органами местного самоуправления или распространителем и уточните возможности для переработки электроприборов.

ГАРАНТИЯ

Обогреватели Bellus изготавливаются со всей тщательностью и аккуратностью, и их качество тестируется перед отправкой с завода. Если в приобретенном вами приборе все же обнаружится дефект материала, сборки или изготовления, он будет устранен на основании предоставляемой нами гарантии путем бесплатного ремонта или замены неисправного прибора на новый.

Срок гарантии на обогреватели Bellus составляет 12 месяцев со дня приобретения. Гарантия действует лишь при предъявлении чека на покупку, в котором указаны название продавшего прибор магазина, номер модели и дата покупки. Гарантия не распространяется на эксплуатационный износ и вызванные им неисправности. Гарантия не распространяется также на неисправности, вызванные неправильной или противоречащей инструкциям эксплуатацией. При возникновении гарантийного случая обратитесь к вашему продавцу обогревателя Bellus.

Требуемые данные по электрическим локальным обогревателям:

Идентификатор(ы) модели: 308323 / PTC15					
Пункт	Символ	Значение	Блок	Пункт	Блок
Тепловая мощность				Тип подачи тепла, только для электрических локальных обогревателей с аккумуляцией тепла (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P_{nom}	1,5	кВт	ручная регулировка накопления тепла, с которой связан интегрированный термостат	нет
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P_{min}	0,8	кВт	ручная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры	нет
Максимальная постоянная тепловая мощность	$P_{max,c}$	1,5	кВт	электронная регулировка накопления тепла, с которой связана компенсация комнатной и/или наружной температуры	нет
Дополнительное потребление электроэнергии				тепловентилятор	нет
При номинальной тепловой мощности	el_{max}	1,479	кВт	Тип регулирования нагрева / комнатной температуры (выбирается один)	
При минимальной тепловой мощности	el_{min}	0,768	кВт	одноступенчатый нагрев без регулировки комнатной температуры	нет
В режиме готовности	el_{sb}	0,0	кВт	две или больше ступени с ручным переключением без регулировки комнатной температуры	нет
				с регулировкой комнатной температуры, осуществляемой с помощью механического термостата	да
				с электронной регулировкой комнатной температуры	нет
				электронная регулировка комнатной температуры и суточный таймер	нет
				электронная регулировка комнатной температуры и недельный таймер	нет
				Другие возможности для регулировки (можно выбрать несколько)	
				регулировка комнатной температуры с датчиком присутствия	нет
				регулировка комнатной температуры с датчиком открытого окна	нет
				с возможностью дистанционного управления	нет
				с адаптивным управлением включением	нет
				с ограничением времени работы	нет
				с датчиком теплового излучения	нет
Контакты		Bellux Finland, PO Box 499, FI-33101 Tampere, Finland/Тампере, Финляндия			